

# 上田市内の復旧状況

## 上田地域



## 真田地域



## 武石地域



## 丸子地域



### もう一度見ておきたい上田の水害 — 戊の満水と東日本台風 —

江戸時代と昨年の長野県を襲った2つの大きな水害を紹介します。東日本台風から1年経つ今、もう一度歴史を通して、私たちが学ぶべきことは何か、災害に対してどのような対策ができるか考えてみませんか。

- 期間 11月29日(日)まで  
8:30~17:00(入館 16:30まで)
- 料金 300円  
(小・中学生100円、高校・大学生200円。  
障がい者およびその介助者は無料。  
団体割引あり)



市立博物館 ☎22・1274

### 市民の皆様へ

昨年10月に発生した未曾有の大災害から1年が経過しました。台風の影響による大雨により、多くの地域で河川の氾濫、住宅地や田畑に水が流れ込むなど、甚大な被害に見舞われました。この災害でお亡くなりになられた方々に深く追悼の意を表しますとともに、被災された皆様に心からお見舞い申し上げます。

また、市内外の多くの皆様から「上田市災害義援金」や「ふるさと納税を通じた災害支援寄附」などにより御支援をいただきましたこと、改めて深く感謝申し上げます。

令和元年東日本台風に係る復旧工事につきましては、国や県、友好都市等の関係機関の御協力により、概ね順調に進んでおりますが、被害が余りにも甚大であったことから、多くの被災箇所におきましては現在も復旧工事を行っております。

今後も、一日も早い復旧を目指し鋭意取り組んでいくとともに、安全・安心なまちづくりを進めてまいりますので、市民の皆様の御理解と御協力をお願いいたします。

上市長 土屋 陽一

## ご支援・ご協力いただきありがとうございます

令和元年東日本台風(台風第19号)被害に対して、多くのご支援、ご協力をいただきありがとうございます。

### 上田市災害義援金

35,404,985円

(10月27日現在)

引き続き、被災された市民の方々に支援するため、災害義援金を令和3年3月31日(水)まで受け付けています。

- 受付方法 市役所南庁舎1階福祉課または以下の口座への銀行振込で受け付けています。

金融機関	口座番号
八十二銀行 上田市役所出張所	(普通) 77036
ゆうちょ銀行	00100-7-515226
名 義	
上田市災害対策本部 (ウエダシサイガイタイサクホンブ)	

- その他 この義援金は、「都道府県、市町村又は特別区に対する寄附金」に該当します。領収証明書が必要な場合は、入金する前に☎へ申し出てください。

☎ 福祉課 ☎71・8081

### ふるさと納税を通じた災害支援寄附金

- 令和元年東日本台風災害支援寄附金

54,418,539円

(10月27日現在)

- ふるさと寄附金Gコース  
(がんばろ、別所線!別所線応援プロジェクトコース)

56,498,051円

(10月27日現在)

引き続き、ふるさと納税を通じた災害支援寄附金を受け付けています。受付方法は市ホームページをご確認ください。

なお、市民の方へは、返礼品をお送りすることができません。ご了承ください。



☎ 移住交流推進課 ☎21・0061

# 来年3月末に完成予定 新本庁舎の外観が見えてきました

新本庁舎は、来年の3月末の完成を目指し工事を進めています。建物の外部を覆っていた足場とタワークレーンがなくなり、



新本庁舎内部の様子

建物全体が確認できるようになりました。現在は、建物の内装工事を行っており、今後は、南庁舎と新本庁舎をつなぐ連結棟の建設や新本庁舎周辺の外構工事が行われます。

市民の皆さんにはご迷惑をおかけしますが、引き続きご理解とご協力をお願いします。



新本庁舎外部の様子



☎ 庁舎整備課 ☎ 71-7702

# まちの話題

## 今年は大豊作！ 真田地域の山すもも

真田地域でブルーベリーなどを栽培されている「真田特産果樹研究会」では、今夏、契約栽培をしている「山すもも」が例年になく大豊作となりました。

この「山すもも」は上田市内の(株)飯島商店によって、ゼリー菓子やジャムに加工され、販売されています。地元ではあまり知られていない「山すもも」の栽培ですが、こうして有名なゼリー菓子やジャムに加工販売されることで、新たな上田地域の特産品となっていくことでしょう。



## 塩川小学校の環境保全教育 10月8日(木)

塩川小学校の環境保全教育。塩川小学校4年東組で行われました。

塩川小学校では従業員とボランティアの皆さんと一緒に地域の自然を守る活動を行っています。この活動によって日本の植物が増え、ワイン作りが自然を守ることに繋がっていることを知った児童の皆さんは、先生の質問に積極的に答え、熱心にお話を聞いていました。



## 自然の中で体験学習 10月1日(木)

「地域の子どもに自然を身近に感じてほしい」との願いから、(株)小山林産が、栗栗キャンプ場を会場に「自然体験学習」を行いました。

ツリークライミングでは、一人ずつ、アカマツの木に登り、高さ10メートルほどに設置された鈴を鳴らすと、下から見上げる友達から拍手が送られました。

登り終えた児童は、「登るときは怖かったけど、上についた時、見晴らしがよくて気持ちよかったです」と話してくれました。

ツリーテント(写真右)では、テントが吊り上げられると、最初は少し驚いていましたが、慣れるとブランコのように揺れるのが楽しそうでした。

## 東塩田保育園 木のおもちゃをプレゼント！

長野県産木材を使用した木のおもちゃを市内の12保育園に贈呈しました。子どもの頃から県産材に慣れ親しんでもらい木材利用の意識を育むことや、森林資源の地産地消を図ることを目的とした「長野県森林づくり県民税」を活用したプロジェクトです。

園児は、「いい匂いがする」「すべすべしているね」と話し、木の香りや感触、おもちゃが奏でる音を楽しみながら、木のおもちゃに夢になって遊んでいました。



毎年、たくさんの家族連れにご利用いただいている市民の森スケート場が今年もオープンします。

- 期間 12月19日(土)～令和3年2月7日(日)  
※12月31日(休)・1月1日(金・祝)は休場
- 時間 9:00～16:30(最終入場 16:00)
- 場所 市民の森スケート場(芳田3780-85)
- 料金 入場料760円(中学生以下300円、未就学児無料)  
観覧者300円、貸靴料金400円/足

- その他
  - 12月19日(土)、2月7日(日)は無料開放します(別途貸靴は有料)。
  - 滑走の際は、危険防止のため帽子・手袋を着用してください。
  - 育成会、公民館などで使用する際は、料金が減免となる場合があります。詳細は☎ スポーツ推進課へ問い合わせください。
  - 施設内の食堂は、期間中の土・日曜日、祝日、12月28日(月)～30日(休)、1月4日(月)～6日(休)の11:00～14:00に営業しますので、ご利用ください。

☎ 市民の森スケート場(営業期間中の営業時間のみ)  
☎ 27-9396  
☎ スポーツ推進課  
☎ 23-6372



スケート場でお待ちしています



## 新型コロナウイルス感染拡大防止 にご協力ください

- 体調がすぐれない場合や、同居家族や身近な知人に感染が疑われる方がいる場合は、ご来場をお控えください。
- マスクの持参やこまめな手洗い、アルコールによる手指消毒など、皆さんのご理解、ご協力をお願いします。

入場割引券を発行します！ 以下の割引券を切り離してスケート場に持参してください。

## 市民の森スケート場割引券

入場料 ●一般 760円→560円 ●中学生以下 300円→100円

本券1枚につき、お一人様1回限り有効  
観覧者の方は、本券を使用できません。  
有効期限:令和3年2月6日(土)まで



※新型コロナウイルス感染拡大防止のため、混雑状況により、入場制限をさせていただく場合があります。  
上田市 上田市印

## 市民の森スケート場割引券

入場料 ●一般 760円→560円 ●中学生以下 300円→100円

本券1枚につき、お一人様1回限り有効  
観覧者の方は、本券を使用できません。  
有効期限:令和3年2月6日(土)まで



※新型コロナウイルス感染拡大防止のため、混雑状況により、入場制限をさせていただく場合があります。  
上田市 上田市印

## 祈りの言葉は「アメ フラセタンマイナ」

塩田平では雨乞いの言葉として「アメ フラセタンマイナ」がよく使われます。龍神が宿る独鈷山や夫神岳に降雨を祈り、時には路傍のお地藏様に無礼な振舞いをしてまで、恵みの雨を願いました。祈りの「言葉」は同じでも、その「かたち」は実にさまざまなのです。

レイラインがつなぐ『太陽と大地の聖地』  
～龍と生きるまち 信州上田・塩田平～

### 祈りの言葉は「アメ フラセタンマイナ」※認定されたストーリーの抜粋

塩田平はため池を造って水を蓄え、ここで温めた水を田んぼに入れて稲の生長を促し、「塩田三万石」と呼ばれる上田随一の穀倉地帯へと変身した。ため池でも「百八手」と呼ぶ雨乞いのまつりが行われる。池の周りを大勢で囲んで「たいまつ」に火をつけ、もくもくと上がる煙のなか「アメ フラセタンマイナ」と唱える。ため池は稲穂をはぐくむだけでなく、マダラヤンマなどの



舌喰池で行われた「百八手」の様子(令和元年)



マダラヤンマ

命もつないできた。人柱やカッパなどの伝説は、ため池にも神を崇めていたことをうかがわせる。

雨を願う人びとは、時に荒療治として路傍のお地藏様を川へ放り込んだ。ここでも祈りの言葉は「アメ フラセタンマイナ」。お地藏様を怒らせてでも、龍(雨)との再会を願っていた。



塩田平(野倉)にあるお地藏様

独鈷山と夫神岳、そして麓の寺社は、常に塩田平の人びとの暮らしに寄り添ってきた。そして、路傍のお地藏様は、また川に投げ込まれないかと心配して、今日も雨雲を待ちながら空を見上げている。これが「山に神、野に仏」とも言うべき、上田の人びとがつかないできた「祈りのかたち」だ。

#### マダラヤンマ

「空飛ぶ宝石」とも例えられる青い大型のトンボで、塩田平の「ため池」を生息場所としています。全国的に個体数が減っており、準絶滅危惧種・上田市天然記念物に指定されています。マダラヤンマに限らず、ため池が育む小さな「いのち」を大切に後世に伝えていきたいものです。

#### 百八手(千駄焚き)

日照りの年に、山頂やため池の土手で、たいまつをともしたり、わらの束などに火をつけ、「アメ フラセタンマイナ」と唱える雨乞いのまつりで、その方法は集落やため池ごとに、若干の違いがあります。令和元年秋に舌喰池で行われた際には、200本にもおよぶたいまつが、ため池の周りを囲みました。

#### 怒らせてまで…

こんなことをしたらバチが当たりそうですが、干ばつの年は、川に投げ込まれたり、川の中に置いてきぼりにされるなど、普段は大切にされているお地藏様にとっては、まさに受難の年でした。怒ったり、悲しんだお地藏様が雨を降らせると信じられていたのです。こうしたお地藏様は、雨が少ない上田盆地ではよく見ることができます。

日本遺産には、身近な山、寺社、そしてお地藏様のように、普段当たり前のように感じている景色のなかに、そこに住んでいる皆さんが価値や魅力を見だし、国内外に発信することで、観光で訪れた方にその思いを共感していただくという目的もあります。「身近な地域の魅力を見つけ、誰かに話してみたい」ぜひ、皆さんもそんな経験をしてみませんか。



### 日本遺産のストーリーを動画でも紹介しています！ シリーズ「行ちゃんと迎える日本遺産のストーリー②」

行政チャンネルでは、マスコットキャラクターの「行ちゃん」と一緒に、日本遺産のストーリーを迎える番組を全3回のシリーズでご紹介しています。

第2回は「龍と生きるまち」をテーマに、塩田平の人たちと水との関わりや水を大切に思う気持ちについて、舌喰池や鞍が淵などの現地からご紹介しています。



# 日本遺産認定シンポジウムを開催

日本遺産認定を記念し、市民の皆さんにテーマである「レイライン」と日本遺産を活用した地域振興について広く知っていただくため、「日本遺産認定シンポジウム」を開催します。ぜひ、お越しください。

**日時** 12月13日(日) 13:30～16:30  
(開場 12:30)

申込不要  
無料

**場所** サントミュージゼ大ホール

**内容** アトラクション  
「別所温泉岳の幟・三頭獅子」披露

#### 第1部 基調講演

「食文化創造による日本遺産魅力発信  
～成功事例紹介と成功への手順とは～」

講師 日本遺産大使  
三國 清三氏  
(オテル・ドゥ・ミクニ・オーナーシェフ)



三國 清三氏

#### 第2部 パネルディスカッション

「日本遺産の取組とこれからのについて」

パネリスト  
石川県小松市、埼玉県行田市  
千曲市

#### アトラクション

「信州塩田平・和願太鼓」演奏

※新型コロナウイルス感染症の感染状況により、開催方法を変更する場合があります。



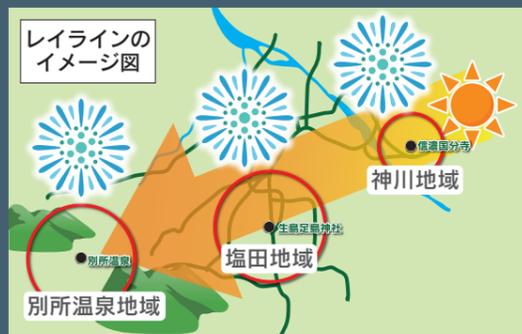
☎ 75・2005

## 日本遺産認定花火を打ち上げます

日本遺産認定を記念し、テーマである「レイライン」沿いに花火を打ち上げます。

**日時** 12月20日(日) 18:00から順次打ち上げます。

**場所** 神川地域、塩田地域、別所温泉地域内



今年の冬はウィンタースポーツで上田の雪を満喫しよう！



# 菅平高原スノーリゾート・武石番所ヶ原スキー場 リフト券割引キャンペーン！

菅平高原スノーリゾート・武石番所ヶ原スキー場のゲレンデリフト券の割引キャンペーンを行います。各ゲレンデで対象リフト券を1人当たり1日券1,000円割引し、販売します。各対象ゲレンデにおいて、対象リフト券をご購入ください。

## 期間

菅平高原スノーリゾート 12月5日(土)～令和3年2月28日(日)  
武石番所ヶ原スキー場 12月26日(土)～令和3年3月28日(日)

菅平高原スノーリゾート オールエリアリフト券(※1)

武石番所ヶ原スキー場(※2)

	1日券		パック券 (1日券+食事1,000円相当)		2日券	
	通常	うえだ 菅平割	通常	うえだ 菅平割	通常	うえだ 菅平割
大人(高校生以上)	4,800円	<b>3,800円</b>	5,300円	<b>4,300円</b>	8,600円	<b>6,600円</b>
小学生	2,800円	<b>1,800円</b>	3,600円	<b>2,600円</b>	5,200円	<b>3,200円</b>
中学生・シニア (60歳以上)	3,800円	<b>2,800円</b>	4,600円	<b>3,600円</b>	7,000円	<b>5,000円</b>
グランドシニア (70歳以上)	3,300円	<b>2,300円</b>	4,000円	<b>3,000円</b>	6,000円	<b>4,000円</b>
キッズ (4歳～小学生未満)	1,000円	<b>0円</b>	-	-	2,000円	<b>0円</b>

	1日券	
	通常	たけし 番所割
一般	3,550円	<b>2,550円</b>
上田市民 練馬区民	3,000円	<b>2,000円</b>
シニア (満50歳以上)	2,030円	<b>1,030円</b>
小学生	1,520円	<b>520円</b>

※1 パインビークエリア・太郎エリア・ダボスエリアの3つのエリアで使える共通リフト券が対象です。表記料金の他に、キーカード保証金500円が別途必要になります(保証金はカード返却時に返金します)。また、菅平高原内宿泊施設にてリフト券付き宿泊パックをご利用される場合もキャンペーンの対象となります。

※2 雪不足などの理由により、割引価格での提供をする場合は、本キャンペーンの対象外となります。

### ●注意事項

- 自動車運転免許証・保険証などの年齢を確認できる証明書をお持ちください。
- 本キャンペーンは予算がなくなり次第終了となります。
- 本キャンペーンは他の割引券などの併用はできません。

☎ 菅平旅客索道協会 ☎74・2137  
☎ 武石番所ヶ原スキー場 ☎86・2213  
(営業期間外は、上田市地域振興事業団 ☎42・1003)  
🏠 産業観光課 ☎72・4330  
🏠 産業建設課 ☎85・2828

## 武石番所ヶ原スキー場が オープンします！

昨年は、令和元年東日本台風で被災し、やむなく営業を中止しましたが、今年は12月26日(土)にオープンを予定しています。オープン当日は、リフト料金が無料となります。皆さんのお越しを心よりお待ちしております。

### ●営業日時

12月26日(土)～令和3年3月28日(日)

8:00～16:00

(誤)8:00～16:00

(正)8:30～16:00

### ●リフト券

1日券の他に、回数券、半日券、シーズン券もあります。

市の人口(令和2年10月1日現在)  
人口: 155,722人 男76,229人 女79,493人 世帯数: 68,102世帯

令和2(2020)年11月号(毎月16日発行)



編集・発行 上田市  
〒386-8601長野県上田市大手1-11-16  
☎0268-22-4100 ☎0268-22-4131 ✉uedapr@city.ueda.nagano.jp



アプリを通じて、市のお知らせをスマートフォンやタブレットからご覧いただけます。



この印刷物はグリーン購入法の基準を満たす紙と植物油インキを使用しています。